Epitaph of Mirzā Mubārak Aḥmad (Urdū Poem)

Mubārak Aḥmad, the darling of my heart,
Pure of countenance, and pure of heart;
He has departed from us today making the heart sad.
He said "I feel sleepy"; those were his last words,
But so soundly he slept as could not be awakened,
We failed to wake him up though we tried hard;
He was eight and a few months old when Allāh summoned him;
The Caller is, indeed, the Dearest,
For Him alone O my heart, lay down your life.

[Durr-e-Thamīn]

Seek Him Alone O Friends (Urdū Poem)

He watches over you while
You set your heart upon others!
What does He lack which
You seek to find in the idols?

Reflecting upon the sun,
We did not find that light which is His;
When we turned to the moon,
That too was not like the Beloved.

He is the One, has no partner,
And is Imperishable;
All others are prey to death,
He alone is Eternal.

All goodness lie
In loving Him;
Seek Him alone, O friends,
Idols are unfaithful.

Why are you fond
Of this blighted abode?
This place a veritable hell,
Not a garden!

[Tashḥīdh-ul-Adh-hān, December 1908]

Holy is He Who has humbled my opponents (Urdu Poem)

Lord! All might and power belongs to You;
By finding You, we attained fulfilment of all our desires.

Every lover has carved for himself an idol;
But our Beloved alone has captivated our hearts.

He alone is the comfort of our soul and the darling of our heart;
The same One Who is the Lord of the Creation.

He has dawned upon me through His blessings;
Holy is He Who has humbled my opponents.

My life is tied to the Beloved;
He alone is the Paradise and the Ultimate refuge.

To glorify Him, wherefrom can I seek the power?
A river of love flows in my heart.

How great are Your favours, O my Guide,
Holy is He Who has humbled my opponents.

Your grace knows no limits;
No moment is devoid of it.

Your mercy and favours are countless;
I no longer have the strength to thank You enough.

How great are Your favours, O my Guide,
Holy is He Who has humbled my opponents.

Which path should I follow to get to Your street?
What service should I render of which You are the reward?

It is love alone which draws me so irresistibly;
It is the Divine alone through Whom I efface my ego.

What is love? Whom should I tell?
What secret is faithfulness? In whom should I confide?

How can I hide any longer this storm?
Instead I had better scatter my dust to the four winds.

How far removed are we from the mundane world!
Holy is He Who has humbled my opponents.

[Durr-e-Thamīn]

جگر کا ٹکڑا مبارک احمد جو پاک شکل اور پاک خو تھا   وہ آج ہم سے جدا ہوا ہے ہمارے دل کو حزیں بنا کر
کہا کہ آئی ہے نیند مجھ کو یہی تھا آخر کا قول لیکن   کچھ ایسے سوئے کہ پھر نہ جاگے تھکے بھی ہم پھر جگا جگا کر
برس تھے آٹھ اور کچھ مہینے کہ جب خدا نے اُسے بُلایا   بُلانے والا ہے سب سے پیارا اُسی پہ اے دل تو جاں فدا کر

(لوح مزار مرزا مبارک احمد صاحب۔ درثمین اردو صفحہ ۱۰۰ شائع کردہ نظارت اشاعت ربوہ)

وہ دیکھتا ہے غیروں سے کیوں دل لگاتے ہو   جو کچھ بُتوں میں پاتے ہو اُس میں وہ کیا نہیں
سورج پہ غور کر کے نہ پائی وہ روشنی   جب چاند کو بھی دیکھا تو اس یار سا نہیں
واحد ہے لاشریک ہے اور لازوال ہے   سب موت کا شکار ہیں اُس کو فنا نہیں
سب خیر ہے اِسی میں کہ اس سے لگاؤ دل   ڈھونڈو اُسی کو یارو! بُتوں میں وفا نہیں
اس جائے پُر عذاب سے کیوں دل لگاتے ہو   دوزخ ہے یہ مقام یہ بُستاں سرا نہیں

(تشحیذ الاذہان ماہ دسمبر ۱۹۰۸ صفحہ ۴۸۵۔ درثمین صفحہ ۱۵۲)

تجھے سب زور و قدرت ہے خدایا   تجھے پایا ہر اِک مطلب کو پایا
ہر اک عاشق نے ہے اِک بُت بنایا   ہمارے دل میں یہ دلبر سمایا
وہی آرام جاں اور دل کو بھایا   وہی جس کو کہیں رَبُّ البرایا
ہوا ظاہر وہ مجھ پر بِالْاَیَادی
فَسُبْحَانَ الَّذِیْ اَخْزَی الْاَعَادِیْ

مجھے اس یار سے پیوند جاں ہے   وہی جنت وہی دارالاماں ہے
بیاں اس کا کروں طاقت کہاں ہے   محبت کا تو اِک دریا رواں ہے
یہ کیا احساں ہیں تیرے میرے ہادی
فَسُبْحَانَ الَّذِیْ اَخْزَی الْاَعَادِیْ

تری نعمت کی کچھ قلّت نہیں ہے   تہی اس سے کوئی ساعت نہیں ہے
شمار فضل اور رحمت نہیں ہے   مجھے اب شکر کی طاقت نہیں ہے
یہ کیا احساں ترے ہیں میرے ہادی
فَسُبْحَانَ الَّذِیْ اَخْزَی الْاَعَادِیْ

ترے کُوچہ میں کن راہوں سے آؤں   وہ خدمت کیا ہے جس سے تجھ کو پاؤں
محبت ہے کہ جس سے کھینچا جاؤں   خدائی ہے خودی جس سے جلاؤں
محبت چیز کیا ، کس کو بتاؤں   وفا کیا راز ہے کس کو سُناؤں
مَیں اس آندھی کو اب کیونکر چھپاؤں   یہی بہتر کہ خاک اپنی اڑاؤں
کہاں ہم اور کہاں دنیائے مادی
فَسُبْحَانَ الَّذِیْ اَخْزَی الْاَعَادِیْ

(بشیر احمد شریف احمد اور مبارکہ کی آمین مطبوعہ ۱۹۰۱ء درثمین صفحہ ۵۴ شائع کردہ نظارت اشاعت ربوہ)